

Tarif nr 90

DANSKE STATSBANER

INTERFRIGO - TARIF

Gyldig fra 1. maj 1967

DANSKE STATSBANER

INTERFRICO-TARIF

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldig fra 1. maj 1967

- i-
- Tilleg 1
- ✓ 2
- ✓ 3
- ✓ 4
- 5
- 6
- ✓ 7
- ✓ 8
- ✓ 9
- ✓ 10
- ✓ 11
- ✓ 12
- 13
- 14
- ✓ 15
- ✓ 16
- ✓ 17
- ✓ 18
- 19

INDHOLD

	Side
ALMINDELIGE BETINGELSER FOR LEJE OG BENYTTELSE AF JERNBANEKØLEVOGNE I INTERFRIGO-TRAFIK	1
ALMINDELIGE BESTEMMELSER	1
VOGNLEVERING OG VOGNEFTERSYN	2
Vognbestilling	2
Vognlevering	3
Vogneftersyn	3
LEJEBETINGELSER	3
Nyindlevering	6
Isning og forkøling	8
Efterisning	9
Fuldstændig køletjeneste	9
ANSVAR	9
FORSIKRING	10
RETSSTRIDIGHEDER	11
 TILLÆGSBETINGELSER FOR LEJE OG BENYTTELSE AF INTERFRIGO-FORVALTEDE MASKINKØLEVOGNE	12a
ADRESSEFORTEGNELSE	13
 KOMMENTARER OG SUPPLERENDE BESTEMMELSER TIL "ALMINDELIGE BETINGELSER" GÆLDENDE FOR TRAFIKKEN FRA OG I DANMARK	15
Almindelige bestemmelser	15
Vognbestilling	15
Vogneftersyn	15
Lejebetingelser	16
Evt tilbagesendeise af INTERFRIGO-vogne	17
Vognleje	17
Nyindlevering	18
Angivelser i fragtbrevet	19
Fragtberegningsbestemmelser	20
Tilbagesendeise af varmeovne	20

	Side
KØLEVOGNSGEBYRER M V	21
Kølevognsgebyrer i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark	21
Til lande, hvor INTERFRIGO er repræsen- teret	21
Til lande, hvor INTERFRIGO ikke er repræ- senteret	27
Kølevognsgebyrer for vogne med dobbelt bund	28
Vognleje og ikke-benyttelsesgebyrer	28
Kølevognenes opdeling i kategorierne 1-3.	28
Kølevognsgebyrer for maskinkelevogne	32

ALMINDELIGE BETINGELSER FOR LEJE OG BENYTTELSE AF JERNBA- NEKØLEVOGNE IINTERFRIGO-TRAFIK

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Det internationale kølevognsselskab INTERFRIGO udøver sin virksomhed i de fleste lande i Europa enten i direkte samarbejde med jernbanestyrelserne eller i samarbejde med disse gennem private selskaber.*)

*) INTERFRIGO har sluttet overenskomst om samarbejde med nedenstående selskaber. Disse selskaber - jernbanestyrelser eller private selskaber - optræder i deres lande som INTERFRIGO's repræsentant.

- | | |
|---|---|
| - Belgien | TRANSFRIBEL. Antwerpen |
| - Bulgarien | Bulgarske Statsbaner (BDZ). Sofia |
| - Danmark | Danske Statsbaner (DSB), København |
| - Frankrig | STEF. Paris |
| - Grækenland | Græske Statsbaner (CEH), Athen |
| - Holland | Hollandske jernbaner (NS)..Utrecht |
| - Italien | Italienske Statsbaner (FS), Roma |
| - Jugoslavien | Jugoslaviske Statsbaner (JŽ), Beograd |
| - Luxembourg | Luxembourgske jernbaner (CFL).Luxembourg |
| - Norge | Norges Statsbaner (NSB), Oslo |
| - Portugal | TRANSFESA. Madrid |
| - Rumænien | ROMTRANS. Bukarest |
| - Schweiz | FRIGOSUISSE a) , Bern |
| - Spanien | TRANSFESA, Madrid |
| - Storbritannien | Britiske jernbaner (BR), London |
| - Sverige | Svenske Statsbaner (SJ). Stockholm |
| - Tjekkoslaviet | Tjekkoslovakiske Statsbaner (ČSD), Praha |
| - Tyrkiet | Tyrkiske jernbaner (TCDD), Sirkeci-Istanbul |
| - Tyskland (Forbunds-
republikken og Berlin) | TRANSTHERMOS, Bremen |
| - Ungarn | Ungarske Statsbaner (MÁV), Budapest |
| - Østrig | INTERFRIGO, Wien |

Ovennævnte fortegnelse suppleres ved **udvidelse** af INTERFRIGO-samarbejdet i **Europa**.

a) Arbejdsfællesskab mellem

- Schweiziske Forbundsbaner (SBB)
- Bahnhof-Kllhlhaus AG, Basel
- **Société** de Gares Frigorifiques, Geneve
- Marco Celorta, SAT Fabrique de Glace, Chiasso.

De nævnte jernbanestyreiser og private selskabers egne forskrifter og almindelige betingelser for udleje af kølevogne har fortsat gyldighed, såfremt de ikke er i modstrid med nedenstående almindelige betingelser.

Kapitel I

VOGNLEVERING OG VOGNEFTERSYN

Artikel 2

Vognbestilling

Vognbestilling indgives enten til afsendelseslandets INTERFRIGO-repræsentation (jf anmærkning *) til artikel 1) eller i enkelte lande til afsendelsesstationen.

Vognene skal bestilles skriftligt og så vidt muligt ved anvendelse af de på stationerne og andre bestillingssteder anvendte særlige blanketter. Med sin vognbestilling anerkender underskriverensamtidig nærværende almindelige betingelser.

I særlige tilfælde kan vognbestillingen afgives mundtligt eller telefonisk. Den må i så fald bekræftes skriftligt umiddelbart herefter.

Hver vognbestilling skal indeholde oplysninger om:

Leveringsdag, godsets beskaffenhed, den nøjagtige vægt, den ifragtbrevet foreskrevne befordringsvej, bestemmelseslandet, om muligt bestemmelsestationen samt den Ønskede vogntype (isoleret vogn, kølevogn osv).

Vognbestillingen skal desuden i påkommende tilfælde indeholde oplysning om den forlangte køletjeneste, den forlangte isning, efterisning eller forsikring, såfremt lejeren vil gøre brug af de muligheder, som INTERFRIGO tilbyder i henhold til artikel 12, stk 3, artikel 13, 14 og 18.

Artikel 3 Vognlevering

De bestilte vogne leveres af den til rådighed stående vognpark og så hurtigt som muligt.

INTERFRIGO kan dog ikke garantere levering af en vogn på en bestemt dag.

Artikel 4 Vogneftersyn

Den vogn, som stilles til rådighed, skal forinden læsningen påbegyndes, efterses omhyggeligt af lejeren eller dennes befuldmægtigede, såfremt læsningen skal foretages af ham. Dette vedrører dog ikke vognens understel, idet eftersyn af dette påhviler jernbanen eller INTERFRIGO.

Konstateres det ved denne undersøgelse, at vognen er beskadiget, eller at den er uegnet til befordring af det pågældende gods, må den tilbagevises med angivelse af grunden hertil. Vognen skal i så fald tilbagevises senest 24 timer efter at den er stillet til rådighed; i modsat fald betragtes vognen som godkendt.

Foretages det nævnte eftersyn ikke, betragtes den leverede vogn under forbehold af bestemmelserne i artikel 15 som overtaget i forsvarelig stand.

Kapitel II LEJEBETINGELSER

Artikel 5

Betingelserne for udleje af INTERFRIGO-vogne til forsenderne vedrører kun lejekontrakten. Den egentlige fraktkontrakt berøres ikke heraf. For fragtkontrakten forbliver jernbanestyrelsernes tarifforskrifter og bestemmelser fuldt ud gyldige.

Vognene udlejes til forsenderne til de priser og på de betingelser, som fremgår af INTERFRIGO-tarifferne, der bekendtgøres enten direkte af INTERFRIGO eller gennem dets repræsentationer.

Lejen (kølevognsgebyret) beregnes som et globalgebyr, d v s at dets størrelse er forud fastlagt for benyttelse i en bestemt trafikforbindelse mellem afsendelseslandet og bestemmelseslandet eller et bestemt område i disse lande. Gebyret berettiger kun til benyttelse af vognen til den bestemte befordring, til hvilken den er lejet.

Kølevognsgebyret omfatter ikke omkostninger til isning eller andre ydelser, herunder forsikring.

I almindelighed skal kølevognsgebyrerne og omkostningerne for andre ydelser betales kontant ved afsendelsen.¹⁾

De opkræves i hvert land på grundlag af bestemmelser, der fastsættes af de i artikel 1 nævnte INTERFRIGO-repræsentationer.

INTERFRIGO forbeholder sig ret til før levering af vognene at opkræve et passende forskud hos lejeren til dækning af vognlejen og omkostningerne for bestemte ydelser (køletjeneste, isning, efterisning, desinfektion, rengøring, forsikring o s v).

1) De fleste europæiske jernbanestyreiser har indenfor rammerne af de gældende internationale bestemmelser i deres internationale tarifbestemmelser tilladt som rede forskud at belaste sendinger i kølevogne og isolerede vogne med afsenderens omkostninger i forbindelse med afsendelsen.

Artikel 6

Ved alle befordringer til de i anmærkning *) til artikel 1 nævnte lande samt til Italien betragtes vognene straks efter aflæsningen på bestemmelsesstationen som tilbageleveret til INTERFRIGO. I dette tilfælde skal hverken lejereren eller fragtbrevadressaten foretage sig noget med hensyn til tilbagesendelse af de tomme vogne eller betale omkostninger herfor.

Ved befordringer til andre lande skal lejereren eller hans befuldmægtigede - såfremt det drejer sig om privatvogne - efter lejens ophør tilbagelevere vognene på den af INTERFRIGO eller dets repræsentation angivne station med alle omkostninger betalt dog undtaget tomløbsfragter ved tilbagesendelsen, idet INTERFRIGO opkræver sådanne fragter ved afsendelsen i form af et globalgebyr. Det påhviler således lejereren - enten selv eller gennem fragtbrevadressaten - at drage omsorg for, at de tomme vogne tilbagesendes ufranko som fragtgods til den angivne station og adresseret til INTERFRIGO.

Vognene skal tilbageleveres i upåklagelig stand forsynet med alle bevægelige indretninger, forskriftsmæssigt rengjort og i påkommende tilfælde lugtfri.

Artikel 7

Kølevognsgebyret berettiger til rådighed over vognen fra det tidspunkt, da den stilles til lejerens rådighed og indtil det tidspunkt, da den efter ankomsten til den ved bestillingen angivne bestemmelsesstation tilbagegives tom til INTERFRIGO under forudsætning af, at de i befordringen deltagende jernbanestyrelsens fastsatte læsnings- og aflæsningsfrister ikke overskrides, og at vognen undervejs, især ved grænserne, ikke udsættes for forsinkelser, der skyldes forsenderne. For forsinkelser, der kan føres tilbage til forsenderne, og især sådanne, som opstår på grænseovergangene, eller som overskrider de af jernbanestyrelserne foreskrevne

læsnings- og aflæsningsfrister, forbeholder INTERFRIGO sig ret til at opkræve et vognlejegebyr, som er fastsat i tariffjerne og bekendtgjort over for forsenderne. Den til køling, isning og efterisning nødvendige tid, hvorved de ovennævnte frister overskrides, holdes herved udenfor i alle tilfælde, hvor disse arbejder er overtaget af INTERFRIGO.

I alle tilfælde, hvor jernbanestyrelserne er berettiget til at opkræve vognleje, opkræves denne uafhængigt af alle INTERFRIGO tilfaldende gebyrer.

Artikel 8

Benyttes en bestilt vogn ikke, er INTERFRIGO berettiget til at opkræve et ikke-benyttelsesgebyr, som det er forudset i tariffjerne, og bekendtgjort over for forsenderne.

Artikel 9

Videreudlejning eller videregiveise af lejede vogne gennem forsenderne til trediemand er kun tilladt efter INTERFRIGO's forudgående tilladelse.

Artikel 10

Nyindlevering

Der skelnes mellem 2 tilfælde:

1. Nyindleveringen er allerede forudset på afsendelsestidspunktet.

Lejeren meddeler ved vognbestillingen eller ved forevisning af fragtbrevet INTERFRIGO, at vognen skal nyindleveres uden ændring af indholdet.

Lejeren må i dette tilfælde på afsendelsestidspunktet oplyse det endelige bestemmelsesland.

Det globale kølevognsgebyr beregnes da for den samlede befordringsstrækning. I dette tilfælde er den lejer, som oprindeligt har bestilt vognen, alene ansvarlig for overholdelse af nærværende almindelige betingelser indtil vognens tilbagelevering i henhold til de i artikel 6 fastsatte bestemmelser.

2. Nyindlevering står ikke fast på afsendelsestidspunktet.

Lejen af INTERFRIGO-vognen ophører i hvert tilfælde ved ankomsten til den i fragtbrevet over den første fragtkontrakt angivne bestemmelsesstation. Denne station kan dog i forståelse med INTERFRIGO blive nyindleveringsstation for sendinger, som skal befordres til en anden bestemmelsesstation. I dette tilfælde skal den, der foranlediger nyindleveringen, afslutte en ny lejekontrakt i henhold til nærværende almindelige betingelser. Med hensyn til beregning af kølevognsgebyr gælder da følgende bestemmelser:

- a) I tilfælde af nyindlevering til et andet land end det, hvori den første befordring slutter, opkræves det i INTERFRIGOs tariffer fastsatte globale kølevognsgebyr for trafik mellem disse to lande. Hvis en sending nyindleveres til forskellige lande efter hinanden, opkræves lige så mange kølevognsgebyrer, som nyindlevering fra land til land finder sted.
- b) I tilfælde af en eller flere nyindleveringer inden for bestemmelseslandet opkræves de i dette land forudsete kølevognsgebyrer hver gang sendingens indhold ændres.
- c) I tilfælde af nyindlevering inden for bestemmelseslandet uden ændring af sendingens indhold opkræves dette lands normale kølevognsgebyr nedsat med 50 pct.

Artikel 11

Tilbageviser adressaten sendingen, hæfter den oprindelige afsender over for INTERFRIGO for betaling af kølevognsgebyrerne for

tilbagesendeise af den læssede vogn til dens oprindelige afsendelsesstation, hhv for dens viderebefordring til et andet bestemmelsessted.

Artikel 12

Isning og forkøling

1. Isningens art og omfang bestemmes i hvert tilfælde af lejereren. For de anvisninger til forsenderne, som INTERFRIGO på forlangende giver, og som udelukkende er baseret på lejerens oplysninger om godsets art, tilstand og beskaffenhed, påtager INTERFRIGO sig intet ansvar.
2. Levering og indlæsning af is samt evt køling af vognen eller godset inden afsendelsen (forkøling) påhviler lejereren.
3. INTERFRIGO kan dog efter lejerens anmodning, såfremt det er muligt, formidle udførelsen af disse arbejder. Denne ydelse, som INTERFRIGO tilbyder, og hvorved lejereren nyder godt af INTERFRIGO's internationale forbindelser, organisation og ispriser, er gratis, idet INTERFRIGO kun forlanger godtgørelse for sine omkostninger. Lejereren kan af denne grund hverken overfor INTERFRIGO eller de i artikel 1 nævnte repræsentationer begrunde noget ansvar for gennemførelsen af selve isningen eller for evt forringelse af godset under befordringen.

Foretager lejereren selv læsningen, er han forpligtet til før befordringens påbegyndelse og samtidig med eftersynet af vognens tilstand at efterprøve den af ham bestilte isning og selv træffe alle yderligere foranstaltninger, som han finder hensigtsmæssige for godsets gode vedligeholdelse under befordringen. Ved benyttelse af den leverede vogn anerkender lejereren stiltiende den reglementerede gennemførelse af isningen.

Artikel 13

Efterisning

Bestemmelserne i artikel 12 om isning grelder også for efterisning undervejs. Lejeren må med de jernbanestyrelser, hvis strækninger berøres af vognens løb, træffe aftale om standsning af sendingerne på de af INTERFRIGO angivne statione. >, såfremt efterisningen efter lejerens anmodning skal udføres gennem INTERFRIGO.

Artikel 14

Fuldstændig køletjeneste

INTERFRIGO kan i bestemte tr-affkforbindelser og for bestemte godsarter tilbyde lejeren en fuldstændig køletjeneste såvel på afsendestationen som undervejs.

Denne køletjeneste tilbydes i henhold til betingelser, der fastsættes i hvert enkelt tilfælde og mod et gebyr, der betales af lejeren.

INTERFRIGO er ansvarlig for gennemførelsen af denne køletjeneste i henhold til de aftalte betingelser.

Kapitel III

ANSVAR

Artikel 15

INTERFRIGO er kun ansvarlig for skader samt helt eller delvist tab af gods, der er læsset i den lejede vogn, når disse er en umiddelbar følge af en fejl ved vognen eller dennes indretninger, og kun såfremt denne fejl er skjult, d v s ikke kunne konstateres ved det i henhold til artikel 4 foreskrevne eftersyn af vognen. Udfører INTERFRIGO isning, efterisning eller en fuldstændig køletjeneste, bestemmes ansvaret efter artikel 12, 13 og 14.

Artikel 16

Lejeren hæfter overfor INTERFRIGO for helt eller delvist tab og skader, som påføres den lejede vogn samt dens bevægelige indretninger, og som kan Iøres tilbage til lejeren eller dennes befuld-mægtigede, herunder fragtbrevadressaten.

Dette ansvar omfatter ikke blot reparationsomkostningerne men også det opståede driftstab.

Artikel 17

Ved benyttelsen af den leverede vogn må lejeren, såfremt læsningen påhviler ham, iagttage de almindelige anerkendte regler om køleteknik, især med hensyn til sendingens maksimumvægt og læsemåde, som hovedsagelig er afhængig af godsets art og tilstand, befordringstiden samt vognens egenskaber.

Til brug står INTERFRIGO og de i anmærkning *) til artikel 1 nævnte repræsentationer til lejeren rådighed med oplysninger, der kan muliggøre vognenes benyttelse på de bedst mulige betingelser. Disse oplysninger kan dog ikke begrunde noget ansvar overfor INTERFRIGO, da kun lejeren nøjagtigt kender godsets art, oprindelse og tilstand ved læsningen samt emballagens beskaffenhed.

Lejeren må såvel ved afsendelsen som ved læsningen af vognene rette sig efter jernbanens anvisninger.

Kapitel IV FORSIKRING

Artikel 18

INTERFRIGO kan indenfor rammerne af sine muligheder tilbyde lejeren forsikring af godset ved formidling af INTERFRIGO eller dets repræsentationer.

Oplysninger om betingelser for en sådan forsikring gives lejerens af INTERFRIGO og dets officielle repræsentationer i Europa.

Kapitel V RETSSTRIDIGHEDER

Artikel 19

Nærværende almindelige betingelser er retslig bindende for kontraktspartnerne. For tilfældet som ikke er forudset i nærværende almindelige betingelser, gælder ved retsstridigheder lovgivningen i det land, hvor vognen er stillet til lejerens rådighed. Kompetent til at dømme er retten i dette lands hovedstad.

BETINGELSER FOR BEFORDRING AF FROSNE OG DYBFROSNE
LEVNEDSMIDLER I VOGNE MED KØLEANLÆG TIL ETABLE-
RING AF KONSTANTE TEMPERATURER

Betingelser og priser for ovennævnte befordringer kan fås i stats-
banernes generaldirektorat eller bestilles gennem stationerne.

(

(

VOGNBESTILLING, VOGNLEVERING OG EFTERSYN

§ 2

Vognbestilling

Vognbestillingen sker skriftligt under anerkendelse af nærværende betingelser.

Der skal ud over de foreskrevne angivelser anføres:

- 1) det Ønskede temperaturområde i °C, hvorunder transporten skal gennemføres
- 2) varens temperatur på tidspunktet for vognens læsning
- 3) varens værdi, beregnet efter retningslinierne i International konvention om befording af gods på jernbaner (CIM) artikel 31, for så vidt angår internationale transporter, hhv den pågældende jernbanes lokale bestemmelser, for så vidt angår indenlandske transporter*).

§ 3

Vognlevering

INTERFRIGO forbeholder sig ret til at kontrollere, om de tekniske forudsætninger for opretholdelse af den krævede transporttemperatur er til stede.

§ 4

Vogneftersyn

Den lejeren eller hans befuldmægtigede påhvilende pligt til at foretage et omhyggeligt eftersyn omfatter også pligt til at kontrollere

*) Værdien efter CIM artikel 31 hhv statsbanelovens § 43 er ensbetydende med børsprisen, i mangel af en sådan markedsprisen og i mangel af begge den sædvanlige værdi, som gods af samme art og beskaffenhed havde på afsendelsesstedet på det tidspunkt, da godset blev modtaget til befording.

køleanlæggets driftstilstand i overensstemmelse med de af INTERFRIGO eller dets repræsentation givne anvisninger.

Lejeren er forpligtet til at behandle køleanlægget efter de anvisninger, der gives ham af INTERFRIGO eller dets befuldmægtigede.

LEJEBETINGELSER

§ 5

Vognen betragtes som lejet i den i "Almindelige betingelser" artikel 7 fastsatte periode.

Lejen (kølevognsgebyret) for en masklnkølevogn omfatter lejeprisen for kølevognen (det egentlige kølevognsgebyr) og betalingen for den ved hjælp af kølemaskinanlægget producerede og for transporten bestilte afkøltng (kølemaskintillæg)•

INTERFRIGO bærer omkostningerne ved den temperaturproduktion ved hjælp af vognens tekniske indretninger, som er nødvendig på leveringsstedet for før læsningen at sikre læsning ved rigtig temperatur inden for 12 timer, samt kuldeproduktionen ved hjælp af vognens tekniske indretninger indtil vognens udlevering til adressaten.

Omkostninger for køltng uden for denne tid bæres af lejeren. INTERFRIGO forbeholder sig ret til i sådanne tilfælde at fastsætte samlede beløb, som også omfatter det nødvendige brændstof eller bevægelige indretninger for tilslutning til det stedlige strømnet.

Omkostninger for stedlige indretninger som installationer for strømtitslutning og stedligt foreskrevet tilbehør (f eks målere, sikkerhedsindretninger osv) betales af lejeren.

§ 6

Lejeren giver som forsender af vognen INTERFRIGO ret til i hans navn at træffe alle tekniske foranstaltninger, der står i forbindelse

med de tekniske indretninger til opretholdelse af og kontrol med den Ønskede temperatur under transporten.

INTERFRIGO kan udøve denne ret gennem egne organer eller ved befuldmægtigede.

Efter transporten skal vognen tilbageleveres i ubeskadiget, rengjort og lugtfri tilstand med lukkede døre,

Lejeren forpligter sig til på bestemmelsesstationen før tilbageleveringen at lade vognen behandle efter INTERFRIGO's anvisninger.

§ 7

Lejeren er ansvarlig for betalingen af eventuel påløben vognleje.

§ 8

§ 9

Det er ikke tilladt lejeren at videreudleje en lejet maskinløvogn eller overlade den til tredemand.

§ 10

NYINDLEVERING

Der skelnes mellem 2 tilfælde:

L Den endelige bestemmelsesstation er allerede kendt ved transportens påbegyndelse.

Lejeren meddeler ved vognbestillingen INTERFRIGO, at vognen skal nyindleveres uden ændring af indholdet.

Han må i dette tilfælde meddele den endelige bestemmelsesstation samt den station, hvor nyindleveringen skal finde sted. Der betales da kølevognsgebyr for det samlede løb, Lejeren, som har bestilt vognen, forbliver alene ansvarlig for overholdelsen af de

aftalte betingelser indtil vognens tilbagelevering i henhold til de i § 6 fastsatte bestemmelser.

2. Den endelige bestemmelsesstation er ikke kendt ved transportens påbegyndelse.

Lejekontrakten over maskinkølevognen ophører ved udleveringen til den ved den oprindelige vognbestilling opgivne adressat på bestemmelsesstationen.

Denne station kan dog i forståelse med INTERFRIGO blive afsendeisestation for en ny indlevering af maskinkølevognen, I dette tilfælde må den, der foretager nyindleveringen, afslutte en ny lejekontrakt. Han anerkender ved nyindleveringen over for INTERFRIGO at have modtaget vognen i god stand.

Ved nyindleveringen skal der betales nyt kølevognsbegyr.

§ 11

§ § 12/13/14

KØLING

Maskinkølevognen bliver enten af INTERFRIGO overgivet til lejeren med den krævede temperatur eller før læsningen efter aftale under lejerens medvirken bragt på den temperatur.

Ved vognens benyttelse anerkender lejeren, at den krævede temperatur er til stede på tidspunktet for læsningen.

ANSVAR

§ 15

INTERFRIGO er ansvarlig for skader samt for helt eller delvis tab efter "Almindelige betingelser".

INTERFRIGO er ved maskinkølevogne endvidere ansvarlig for skader og helt eller delvis tab af det indlæssede gods, som skyldes køleanlæggets totale eller delvise svigten og et derved opstået temperaturtab.

Skader på befordret gods, der skyldes, at den krævede temperatur ikke er blevet holdt, skal omgående anmeldes for INTERFRIGO. Efterkommers denne bestemmelse ikke, afviser INTERFRIGO ethvert ansvar.

r Reklamationer skal under vedlæggelse af fragtbrev, jernbanens protokol - hvis en sådan er udstedt - og det ved aftale mellem de to parter foranledigede skøn over skadens omfang og årsag forelægges for INTERFRIGO eller dets repræsentation inden for en måned, regnet fra dagen for vognens tømning.

§ 16

Lejeren er over for INTERFRIGO ansvarlig for vognens omhyggelige behandling fra dens levering til dens tilbagelevering til jernbanen for transport samt fra dens udlevering til adressaten efter transporten til dens tilbagelevering.

Det samme gælder med hensyn til den behandling af de tekniske indretninger, der i henhold til de af INTERFRIGO eller dets befuldmægtigede meddelte tekniske forklaringer og anvisninger skal foretages.

(Ansvar et omfatter også beskadigelser, som påføres vognen af tredjemand, mens den er i lejerens eller den af ham angivne adressats varetægt; de krav, som lejeren derved måtte få på tredjemand, vedrører ikke INTERFRIGO.

§ 17

Ved vognens benyttelse skal de almindeligt anerkendte regler vedrørende køleteknik iagttages af lejeren.

Med henblik på at undgå temperaturtab skal åbning af vogndøre indskærpes til det mindst mulige.

Lejeren forpligter sig til at give INTERFRIGO de oplysninger, der er nødvendige for transportens gode gennemførelse, og at efterkomme de nødvendige anvisninger.

FORSIKRING

§ 18

INTERFRIGO forbeholder sig ret til at tegne en ansvarsforsikring vedrørende skader og helt eller delvis tab af det betroede gods, som har deres årsag i køleanlæggets totale eller delvise svigten og et derved opstået temperaturtab.

Hvis INTERFRIGO gør brug af denne mulighed og meddeler lejeren dette, træder forsikringen i INTERFRIGO's sted i henseende til regulering af erstatningskrav i samme omfang som det ansvar. INTERFRIGO har påtaget sig efter nærværende betingelser.

ADRESSEFORTEGNELSE:

Generaldirektion: Wettsteinplatz 1, Postfach 324, CH 4000-Basel 5, Schweiz - Tlf (061) 33 07 50, Telex 6 22 31

Belgien: N. V. TRANSFRIBEL. Noorderplaats 2, Antwerpen-Tlf (03) 31 50 55 - (03) 31 50 56, Telex 32 529

Bulgarien: U.E.E. "BDZ". Transports frigorifiques ferroviaires, Bureau Central INTERFRIGO, 30, rue Ekzarh Jossif, Sofia - Tlf 8759 67, Telex 423

Danmark: Danske Statsbaner, Sølvgade 40, København K - Tlf (01) 14 04 00, Telex 5654

Frankrig: STEF, 93, Bid Maiesherbes, F 75-Paris (8eme)-Tlf 522 88 94, Telex 28969

Grækenland: CHEMINS DE FER DE L'ETAT HELLENIQUE
Rue Eolou 102, Athenes - Tlf 315-382. Telex 21187

Holland: N.V. NEDERLANDSE SPOORWEGEN. Moreelspark 1, Utrecht - Tlf 030 - 29.403, Telex 47 257

Italien: FERROVIE ITALIANE DELLO STATO - DIREZIONE GENERALE, Piazza delta Croce Rossa 00161 Roma
- Serv Movimento tlf 4670/31743-31346, Telex 61089
- Serv Commerciale e del Traffico tlf 4670/2644, Telex 97030

Jugoslavien: Zajednica Jugoslovenskih Zeleznica Odeljenje za operativne poslove, Grupe Interfrigo, Nemanjina 6/II, Beograd - Tlf 29 427, Telex 11166

Luxembourg: CHEMINS DE FER LUXEMBOURGEOIS. Place de la Gare, Luxembourg - Tlf 2 29 21

ADRESSEFORTEGNELSE:

Norge: NORGES STATSBANER, Storgaten 33, Oslo-
Tlf 024/20 95 50, Telex 1168

Portugal- Spanien: TRANSFESA. Bravo Murillo No 38- **2^{éme}**,
Apartado 3225. Madrid (3) - Tlf 224 87 35. Telex 07745 og 07663

Rumænien: ROMTRANS. Calea Rahovei 196, Case postale 6022,
Bucarest - Tlf 23 89 20, Telex 258

Schweiz: FRIGOSUISSE. Chemins de Fer Fedéraux Suisses, Ch
3000-Berne

- Service Commercial Tlf (031) 60 25 90, Telex
32 500

- Controle Central des Wagons Tlf (031) 60 22 86, Telex
32500

Bahnhof **Kühlhaus** A G, CH 4002-Basel 2 -

Tlf (061) 35 55 90. Telex 62 271

Société de Gares Frigorifiques, CH 1200-Geneve -

Tlf (022) 33 72 50

Marco Celoria S A. Fabrique de Glace, CH 6830-Chiasso -

Tlf (091) 4 26 02

Storbritannien: BRITISH RAIL. Shipping and International
Services Division, Liverpool Street Station, London E.C.2 - Tlf
01 - 2837535, Telex 886821

Sverige: STATENS **JÄRNVÄGAR**, Centraldrvaltningen, Drift-
avdelningen, Stockholm C - Tlf 08/22 6420. Telex 1410

ADRESSEFORTEGNELSE:

- Tjekkoslavakiet: MINISTERSTVO DOPRAVY
SKUPINA CISTEREN A CHLADICICH VOZU (INTERFRIGO)
Na Prikope 33, Praha 1 - Til 213 3671, Telex 0596
- Tyrkiet: CHEMINS DE FER DE L'ETAT TURC, Direction de la
7ème Exploitation, Isletme **Müdürlüğü 7**, Devlet Demiryollari,
Sirkeci-Istanbul - Til 22 22 40
- Tyskland (Forbundsrepublikken og Berlin): TRANSTHERMOS
GmbH, Haller Allee **85**, Postfach 1217, D 28 - Bremen 1 -
Til 34 00 **41**, Telex 024 4457
- Ungarn: CHEMINS DE FER DE L'ETAT HONGROIS 1/8 Groupe
INTERFRIGO, **Nepköztársaság** Utja 73, Budapest VI -
Til 220-660, Telex 641
- Østtyskland: INTERFRIGO, Generalvertretung **für** Österreich, Josef
Rain, Dipl Ing, Maria Treugasse **2**, Postfach **52**, A 1082-Wien -
Til 424770

(

KOMMENTARER OG SUPPLERENDE BESTEMMELSER TIL "ALMINDELIGE BETINGELSER" GÆLDENDE FOR TRAFIKKEN FRA OG I DANMARK.

For benyttelse af kølevogne og isolerede vogne i INTERFRIGO-trafik gælder principielt de i foranstående "Almindelige betingelser for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i INTERFRIGO-trafik" indeholdte bestemmelser. Disse bestemmelser er fællesbestemmelser, der anvendes ensartet i alle lande, hvis jernbanestyrelser samarbejder med INTERFRIGO.

Da bestemmelserne på visse punkter afviger fra de lokale danske bestemmelser, er nedenfor anført kommenterende og supplerende bestemmelser.

1. Almindelige bestemmelser (ad artikel 1)

Ved INTERFRIGO-trafik forstås i almindelighed alle transporter i de af INTERFRIGO forvaltede kølevogne og isolerede vogne (såvel danske som udenlandske) til udlandet.

Endvidere betragtes indenlandske danske transporter i udenlandske INTERFRIGO-forvaltede vogne som INTERFRIGO-trafik.

2. Vognbestilling (ad artikel 2)

Vognbestillingen indgives til afsendelsesstationen.

For vognbestilling gælder i Øvrigt de i statsbanernes godsbefordringsreglement afsnit 1.6 punkt 2) anførte bestemmelser.

3. Vogneftersyn (ad artikel 4)

Konstateres det ved vogneftersynet, at de leverede vogne ikke er i forsvarlig stand, skal afsenderen straks gøre indsigelse, således at vognene kan blive bragt i forsvarlig stand, jf statsbanernes godsbefordringsreglement, afsnit 1.6 punkt 2)2.

4. Lejebetingelser (ad artikel 5)

Kølevognsgebyret skal altid betales kontant ved afsendelsen. Det opkræves af afsendelsesstationen, der udsteder en særlig kvittering for det betalte beløb, Kølevognsgebyret vedrører ikke den egentlige fragtkontrakt og Indføres derfor ikke i fragtbrevet.

Såfremt afsenderen Ønsker, at det betalte kølevognsgebyr helt eller delvis skal betales af adressaten, kan dette ske ved at afsenderen - indenfor rammerne af de gældende internationale bestemmelser - belaster sendingen med det pågældende beløb som rede forskud.

Rede forskud er for tiden tilladt i forbindelse med følgende lande:

Sverige	Italien
Norge	Jugoslavien
Vesttyskland	Luxembourg
Østtyskland	Schweiz
Belgien	Spanien
Frankrig	Storbritannien
Grækenland	Østrig
Holland	

Rede forskud er derimod ikke tilladt i følgende forbindelser:

Bulgarien	Tjekkoslaviet
Polen	Tyrkiet
Portugal	Ungarn
Rumænien	

I forbindelse med sidstnævnte lande må afsenderen derfor udligne sit mellemværende med adressaten ad anden vej,

Om den nærmere fremgangsmåde ved belastning af sendingerne med rede forskud vil oplysninger kunne fås på stationerne (gods-ekspeditionerne),

5. Evt tilbage sendelse af INTERFRIGO - vogne (ad artikel 6)
 Ved anvendelse af INTERFRIGO-vogne til lande, hvor INTERFRIGO er repræsenteret, skal hverken afsenderen (vognlejeren) eller adressaten foretage sig noget med hensyn til evt tilbage sendelse af den benyttede vogn, idet vognen efter aflæsning betragtes som tilbageleveret INTERFRIGO.

Ved anvendelse af **P**-mærkede INTERFRIGO-vogne til andre lande, dvs til Østtyskland og Polen, skal afsenderen derimod træffe foranstaltninger til returnering af den tomme vogn, idet denne tilbage sendelse ikke sker ved jernbanens foranledning. Afsenderen skal derfor i fragtbrevet for den læssede vogn i dettes rubrik 17 "Betegnelse af godset" anføre: "Wagen nach Entladung zurilckzusen- den an ••••." (bestemmelsesstationens navn, der opgives af den danske afsendelsesstation)• Endvidere anføres i fragtbrevets rubrik 9 "Erklæring ••••": "Frachtbrief für die Rucksendung des leeren Wagens beigefllgt", Fragtbrevet til den tomme vogns returnering vedlægges i udfyldt stand af afsenderen.

Da de polske baner beregner tomløbsfragt for tomme **P**-mærkede INTERFRIGO-vogne, opkræves sammen med kølevognsgebyret for sendingen i sådanne vogne til Polen et beløb til dækning af tomløbsfragten, jf fortegnelsen over kølevognsgebyrer, side 25.

Da returnering af tomme **P**-mærkede INTERFRIGO-vogne fra Østtyskland og Polen udelukkende sker ved den derværende adressats foranledning, forbeholder INTERFRIGO sig ret til hos afsenderen (vognlejeren) at opkræve et forsinkelsesgebyr, såfremt vognens ophold uden for INTERFRIGO-området overskrider bestemte tidsfrister, jf fortegnelsen over kølevognsgebyrer, side 25.

6. Vognleje (ad artikel 7, 3. stk)

Ved overskridelse af de af jernbanen fastsatte af- og pålæsningsfrister samt for forsinkelser under befordingen, som skyldes forsenderne, opkræves alene de på side 26 anførte gebyrer.

7. Nyindlevering (ad artikel 10)

I tilslutning til bestemmelserne i stk 1 bemærkes, at det er en forudsætning for beregning af kølevognsgebyret for den samlede befordringsstrækning indtil det endelige bestemmelsessted, at nyindleveringsstationen er beliggende på den normale befordringsvej dertil.

Hvis vognen derimod som følge af nyindlevering befordres ad en omvej mellem den oprindelige afsendelsesstation og det endelige bestemmelsessted, forbeholder INTERFRIGO sig ret til at regulere det betalte kølevognsgebyr•

Under henvisning til bestemmelserne i stk 2 c) bemærkes endvidere, at INTERFRIGO indtil videre intet kølevognsgebyr beregner i tilfælde af nyindlevering indenfor bestemmelseslandets område uden ændring af sendingens indhold,

I tilslutning til bestemmelserne i artikel 10 er desuden fastsat følgende bestemmelser for sendinger til sydlige udland. der nyindleveres på de dansk-tyske grænsestationer:

a) Nyindlevering i Padborg, TØnder H og RØdby Færge

Ved afsendelsen fra den oprindelige afsendelsesstation opkræver denne det i fortegnelsen over kølevognsgebyrer anførte kølevognsgebyr for sendinger til Hamburg.

såfremt sendingen nyindleveres til en station på eller nord for linien Lubeck-Hamburg-Bremen opkræves intet yderligere kølevognsgebyr ved nyindleveringen. (

Såfremt sendingen derimod nyindleveres til et andet bestemmelsessted. opkræves hos den nye afsender forskellem mellem det betalte kølevognsgebyr og kølevognsgebyret fra Danmark til det pågældende bestemmelsessted. således at der i alt kun betales det kølevognsgebyr, der ville være blevet opkrævet, såfremt

sendingen var blevet indleveret med direkte fragtbrev fra den oprindelige afsendelsesstation til det endelige bestemmelsessted.

Afsenderen kan dog, jf stk 1, ved indleveringen på den oprindelige afsendelsesstation betale kølevognsgebyret for den samlede befordringsstrækning indtil det endelige bestemmelsessted.

b) Nyindlevering i Gedser

Ved afsendelsen fra den oprindelige afsendelsesstation opkræves denne sædvanligt kølevognsgebyr for sendinger til Østtyskland.

såfremt sendingen nyindleveres til Østtyskland opkræves intet yderligere kølevognsgebyr ved nyindleveringen.

Nyindleveres sendingen derimod til et bestemmelsessted udover Østtyskland, opkræves hos den nye afsender forskellen mellem det betalte kølevognsgebyr og kølevognsgebyret til det pågældende bestemmelsessted, således at der i alt kun betales det kølevognsgebyr, der ville være blevet opkrævet, såfremt sendingen var blevet indleveret med direkte fragtbrev fra den oprindelige afsendelsesstation til det endelige bestemmelsessted.

Afsenderen kan dog, jf stk 1, ved indleveringen på den oprindelige afsendelsesstation betale kølevognsgebyret for den samlede befordringsstrækning indtil det endelige bestemmelsessted.

8. Angivelser i fragtbrevet

Afsenderen skal i fragtbreve over sendinger i INTERFRIGO-trafik i rubrik 17 hhv i rubrikken "indhold" foruden indholdsangivelsen med rødt anføre "Interfrigo".

9. Fragtberegningsbestemmelser

For kølevogne (herunder isolerede vogne) i INTERFRIGO-trafik regnes på dansk strækning:

- a) intet tillæg for befordring i lukket vogn,
- b) for ~~P~~-mærkede kølevogne intet privatvognsafslag,
- c) for ~~P~~-mærkede kølevogne ingen tomløbsfragt.

10. TilbagesendeIse af varmeovne

Varmeovne, som har været benyttet til transporter her til landet, returneres fragtfrit som fragtgods på dansk strækning såvel ved befordring som stykgods som ved befordring i de vogne, hvori de er indgået med læs.

Ved tilbagesendeIse som stykgods skal varmeovnene af afsenderen indleveres til befordring med fragtgodsfragtbrief•

(

KØLEVOGNSGEBYRER M V

1. Kølevognsgebyrer i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark
(Om gebyrer for vogne med dobbelt bund se side 28 og om gebyrer for masklnkølevogne side 32)

A. Til lande, hvor INTERFRIGO er repræsenteret

Til	Kølevognsgebyr i kr Vogne af katesori*)		
	1	2	3
Danmark			
a) til og fra Københavns Fri- havn	76	101	122
b) i andre forbindelser	86	114	138
Sverige			
a) til stationer på og syd for linien Goteborg- Falkåptng- Jonköping-Oskarshamn. .	150	180	216
b) øvrige Sverige	186	223	268
Norge			
a) over Hirtshals	150	180	216
b) over Sverige	186	223	268

*) Se side 28.

Til	Kølevognsgebyr i kr Vozne af katezorre)		
	1	2	3
Vesttyskland (ekskl Berlin)			
a) til stationer på og nord for linien Liibeck-Hamburg- Bremen			
1. Fisk.	-	131	157
2. Andet gods	167	200	240
b) Øvrige Vesttyskland**)			
1. Fisk.	-	162	194
2. Andet gods	198	238	285
Belgien			
a) Zeebrugge	311	373	448
b) Øvrige Belgien			
1. Fisk.	-	186	223
2. Andet gods	251	301	361
Bulgarien			
a) over Vesttyskland-Østrig- Jugoslavien***)	420	504	605
b) over Vesttyskland-Østrig- Ungarn***)	623	748	897
c) over Vesttyskland-Tjekkosl- vaklet***)	628	754	904
d) over Østtyskland	729	875	1050

*) Se side 28.

**) For sendinger til Basel Bad Bf regnes kølevognsgebyr for Schweiz, for sendinger til Passau, Salzburg og Kufstein regnes kølevognsgebyr for Østrig, og for sendinger til Kehl regnes kølevognsgebyr for Frankrig.

***) For sendinger, der befordres over Vesttyskland-Østtyskland, skal der opkræves samme gebyr som for sendinger over Østtyskland alene.

Til	Kølevognsgebyr i kr Vozne af kategori*)		
	1	2	3
Frankrig			
a) Hendaye, Cerbère , La Tour de Carol, Le Boulou-Pezt- hus**)	327	392	471
b) øvrige Frankrig			
1. Fisk.	-	186	223
2. Andet gods	227	272	327
Grækenland			
a) over Vesttyskland***)	401	481	577
b) over Østtyskland	641	769	923
Holland			
1. Fisk.	-	162	194
2. Andet gods	215	258	310

*) Se side 28.

) For sendinger til Hendaye (Irun), **Cerbère (Port Bou) og Canfranc i vogne med udskiftelige hjulsæt (se også side 29 - 31) regnes kølevognsgebyr for Spanien.

***) For sendinger, der befordres over Vesttyskland-Østtyskland, skal der opkræves samme gebyr som for sendinger over Østtyskland alene.

Til	Kølevognsgebyr i kr		
	Vogne af kategori*)		
	1	2	3
Norditalien			
(stationer nord for linien Mac- carese Fregene-Ponte Galeria -Fiumicino-Roma-Tivoli-Avez- zano-Sulmona (-Ratanej- Pescara -Giulianova (-Teramo)-Torto- reto Nereto Controguerra)			
a) over Østrig			
1. Fisk.....	-	314	377
2. Andet gods	271	325	390
b) over Schweiz			
1. Fisk.....	-	305	366
2. Andet gods	263	316	379
Syditalien			
(stationer på og syd for linien Maccarese Fregene-Ponte Ga- leria- Fiumicino-Roma-Tivoli- Avezzano-Sulmona(-Raiano)- Pescara-Giulianova(-Teramo) -Tortoreto Nereto Controguer- ra samt på Sardinien)			
a) over Østrig			
1. Fisk.....	-	355	426
2. Andet gods	307	368	442
b) over Schweiz			
1. Fisk.....	-	346	415
2. Andet gods	299	359	431

*) Se side 28.

Til	Kølevognsgebyr i kr Vogne af kategori*)		
	1	2	3
Jugoslavien			
a) over Vesttyskland**) . . .	331	397	477
b) over Østtyskland	523	628	753
Luxembourg			
1. Fisk.	-	186	223
2. Andet gods	251	301	361
Portugal	693	1084	-
Rumænien			
a) over Vesttyskland-Østrig- Jugoslavien**)	440	528	634
b) over Vesttyskland-Østrig- Ungarn**)	492	590	708
c) over Vesttyskland-Tjekkosl- vakiet-Ungarn**)	581	697	837
d) over Østtyskland			
1. Fisk.	-	914	1097
2. Andet gods	832	998	1198
Schweiz***)			
1. Fisk.	-	227	272
2. Andet gods	203	244	292

*) Se side 28.

**) For sendinger, der befordres over Vesttyskland-Østtyskland, skal der opkræves samme gebyr som for sendinger over Østtyskland alene.

***) For sendinger til Chiasso regnes kølevognsgebyr for Norditalien.

C

Til	Kølevognsgebyr i kr Vogne af kategori*)		
	1	2	3
Spanien**)••••••••••••••••••••	618	993	-
Storbritannien ••••••••••••••••••	311	373	448
Tjekkoslavakiet			
a) over Vesttyskland***)•••••	341	409	491
b) over Østtyskland			
1. Fisk••••••••••••••••••••	-	442	530
2. Andet gods ••••••••••••••	401	481	577
Tyrkiet			
a) over Vesttyskland***)•••••	432	518	622
b) over Østtyskland ••••••••••	729	875	1050
Ungarn			
a) over Vesttyskland***)•••••	354	425	510
b) over Østtyskland ••••••••••	442	530	636
Østrig			
a) over Vesttyskland***)			
1. Fisk••••••••••••••••••••	-	287	344
2. Andet gods ••••••••••••••	263	316	379
b) over Østtyskland ••••••••••	322	386	464

*) Se side 28.

**) For sendinger til Irun, Port Bou, Canfranc og Puigcerda i vogne uden udskiftelige hjulsæt regnes dog følgende kølevognsgebyrer: Vogne af kategori 1 327 kr. af kategori 2 392 kr og af kategori 3 471 kr.

***) For sendinger, der befordres over Vesttyskland-Østtyskland, skal der opkræves samme gebyr som for sendinger over Østtyskland alene.

Bo Til lande, hvor INTERFRIGO ikke er repræsenteret

Til	Kølevognsgebyr i kr Vogne af kategori*)		
	1	2	3
Østtyskland (inkl Berlin) **)			
1. Fisk.	-	329	395
2. Andet gods	299	359	431
Polen**) (***) - - - - -	466	559	671
Finland****)			
Gælder kun for sendinger til Naantali ●●●●●●●●	421	505	606

*) Se side 28.

**) Hengår der mere end 4 døgn for vogne til Østtyskland og 8 døgn for vogne til Polen - regnet fra vognenes overlevering til Østtyskland (i Warnemiinde eller på overgangsstation mellem Vesttyskland og Østtyskland) og indtil der på den Østtyske eller polske bestemmelsesstation indleveres fragtbrev for den tomme vogn - forbeholder INTERFRIGO sig ret til for hvert døgn ud over 4 hhv 8 at opkræve et forsinkelsesgebyr på 17 kr.

***) Endvidere beregnes for P-mærkede INTERFRIGO-vogne et fast beløb på 174 kr til dækning af tomløbsfragt.

****) For P-mærkede INTERFRIGO-vogne beregnes desuden et fast beløb på 723 kr til dækning af tomløbsfragt.

Kølevognsgebyrer for vogne med dobbelt bund (nr 11 83 083 0800 - 829)

Når disse vogne, der fortrinsvis er beregnet til befordring af ost, stilles til rådighed efter udtrykkeligt Ønske fra afsenderne, forhøjes de foran anførte kølevognsgebyrer med 50 %; det herved fremkomne beløb afrundes i givet fald opad til hele kroner.

2. Vognleje og ikke-benyttelsesgebyrer

a) Vognleje

For forsinket af- eller pålæsning af kølevogne og isolerede vogne i INTERFRIGO-trafik samt for forsinkelser undervejs, som skyldes afsenderne, beregnes vognleje, der for hver vogn pr døgn udgør 44,00 kr.

b) Ikke-benyttelsesgebyr

Benyttes en bestilt kølevogn eller isoleret vogn ikke, eller afbestilles den for sent, beregnes et ikke-benyttelsesgebyr, der pr døgn udgør 44,00 kr.

For beregning af vognleje og ikke-benyttelsesgebyrer gælder i Øvrigt de i statsbanernes godsbefordringsreglement afsnit 1.6 punkt 2) fastsatte bestemmelser.

3. Kølevognenes opdeling i kategorierne 1 - 3

Kølevogne, der ikke er nævnt i de følgende fortegnelser over vogne af kategorierne 2 og 3, hører til kategori 1.

a) Fortegnelse over vogne hørende til kategori 2

11 528374001 - 173

14 71 083 5 400*)**)

11 72 083 O 781

11 73 803 4 000 - 199

11 73 814 7 000 - 199

11 74 083 4900 - 949

805 8 000 - 636

805 8 737

11 76 802 4 000 - 024

11 80 082 5 007 - 099

082 6 000 - 046

082 9 925 - 949

083 O 000 - 001

083 O 005 - 044

083 O 780

083 4 000 - 545

0834999

083 5 000 - 019

083 5 025 - 028

083 6 000 - 099

083 6 500 - 599

802 4 000 - 999

802 5 000 - 199

805 O 000 - 299

805 1 000 - 099

805 3 000 - 401

805 8 176 - 699

*) Med engelsk profil

**) Forsynet med udskiftelige hjulsæt

- 11 83 082 7 500 - 596
 082 7 599 - 649
 082 9 500 - 549
 082 9 950 - 999
 083 O 300 - 775
 083 O 786 - 799
 083 O 800 - 829*)
 083 O 830 - 859
 083 1 000 - 256
- 14 83 083 2 000 - 149***)
 11 83 083 2 150 - 389
 14 83 083 2 390 - 449***)
 14 83 088 8 200 - 509***)****)
 11 83 088 8 900****)
 089 O 501****)
 801 8 000 - 209
 801 8 900
 802 6 000 - 999
 802 7 000 - 999
 802 8 000 - 536
 803 O 000 - 449
 803 5 000 - 154
 803 5 400 - 673
 803 5 700 - 849
 819 1 000 - 099****)
 819 3 000 - 049****)
- 11 84 801 9 100 - 203
 801 9 300 - 402
 801 9 500 - 599
 803 1 000 - 114

*) Med dobbelt bund

***) Forsynet med udskiftelige hjulsæt

****) Med engelsk profil

11 87 082 7 000 - 731
082 7 732 - 951
082 8 052 - 131
082 8 132 - 192
082 9 500 - 509
083 0 000 - 019

11 88 083 0 050 - 298
14 88 088 8 000 - 199*)**)
088 8 982 - 999*)**)
(11 88 801 9 000 - 049
802 2 000 - 049
802 6 000 - 049
803 7 000 - 049

b) Fortegnelse over vogne hørende til kategori 3

11 52 863 6 001 - 070
873 6 001 - 071
11 80 815 9 000 - 249
11 83 082 8 700 - 799
083 3 000 - 199
083 3 500 - 520
083 3 600 - 999
087 5 500
11 87 082 7 952 - 999
082 8 000 - 051
082 8 193 - 342
082 8 500 - 699

*) Forsynet med udskiftelige hjulsæt

***) Med engelsk profil

Fortegnelse over store maskinkølevogne

12 50 O 878 400*)

11 80 O 878 003*)

11 83 O 878 500*)

For benyttelse af store maskinkølevogne forhøjes benyttelsesgebyret for maskinkølevogne med 20%. Såfremt der medgives vognene en montør, opkræves et beløb, der meddeles ved vognens bestilling.

BEMÆRKNINGER

1. I tilfælde, hvor der på grund af stedlige forhold eller af andre grunde kan indtræde en usædvanlig forlængelse af den normale benyttelsestid, forbeholder INTERFRIGO sig at opkræve tillæg til de foranstående gebyrer. Det eventuelle tillæg for den bestilte forbindelse vil blive meddelt kunden ved vognbestillingen.
2. For sendinger til Sverige, Norge og Storbritannien med samlet befordringsstrækning indtil 1200 km regnes et tillæg på 254 kr (færgettillæg), medmindre det bliver billigere at regne det for afstandsbeløbet 1201-1300 km gældende gebyr.
3. For sendinger til Spanien og Portugal opkræves et tillæg på 569 kr for udveksling af aksler idv.

*) 4-akslet vogn.

- 1) Der anvendes tarifafstanden efter jernbanetarifferne. Stationer, som ikke selv kan udfinde afstanden i den forekommende forbindelse, må rette henvendelse til nærmeste godsekspedition eller til godstransporttjenesten (tlf København 2174).

4. Trafik med lande, hvor INTERFRIGO ikke er repræsenteret.

Den højeste tillæggsfri opholdstid i lande uden for INTERFRIGOs kontrol er fastsat til 6 døgn dette tidsrum løber fra den dag, hvor vognen i tom eller læsset stand forlader det sidste land, hvor INTERFRIGO er repræsenteret, til dagen for vognens afsendelse i læsset eller tom tilstand fra det land, hvor INTERFRIGO ikke er repræsenteret. For hver dag, hvormed denne frist overskrides, opkræver INTERFRIGO et tillæg på 127 kr.

For sendinger til Polen regnes desuden et fast beløb på 174 kr til dækning af tomløbsfragt.

VOGNLEJE

Vognlejen andrager 127 kr pr døgn,

IKKE-BENYTTTELSESGBYR

Ikke-benyttelsesgebyret regnes efter bestemmelserne i "Almindelige betingelser" artikel 8. Det svarer til det kølevognsgebyr, der skulle have været opkrævet, hvis den forudsete befordring var blevet gennemført,

NYINDLEVERING

I tilslutning til "Tillægsbetingelser for leje og benyttelse af INTERFRIGO-forvaltede maskinkølevogne" § 10 punkt 2 gælder indtil videre for beregning af kølevognsgebyr ved nyindlevering i Padborg, Tønder H og Rødby Færge, når den endelige bestemmelsesstation ikke er kendt ved indleveringen, at den oprindelige afsendelsesstation opkræver gebyr for afstanden til grænsestationen, som ved nyindleveringen opkræver forskellen mellem det betalte gebyr og kølevognsgebyret for den samlede befordringsstrækning.

Tarif 90

DANSKE STATS BANER

Tillæg 19
til

INTERFRIGO - TARIF

(af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

(Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 29-XIII - 3D-XIII og 31-X - 32-X bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 29-XIV - 3D-XIV og 31-XI - 32-XI.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i august 1969.

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 18
til

INTERFRIGO - TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af [ernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. juni 1969

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 13-VI - Ha-VI, 29-XII - 30-XII og 31-IX - 32-IX bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 13-VII- 14a-VII, 29-XIII - 30-XIII og 31-X - 32-X.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i maj 1969.

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 17

til

INTERFRIGO - TARIF

(af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser

for leje og benyttelse af [ernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. april 1969

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 31-VIII - 32-VIII bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 31-IX - 32-IX.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i marts 1969.

(

(

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 16
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark,

Gyldigt fra 1. marts 1969

I tariffen foretages følgende ændringer:

Teksten på siderne 32-VIII - 34-II slettes.

Siderne 11-II - 12a-II, 12b-II - 12c-II, 12d-II - 12e-II, 12f-II - 12g-II, 13-V - Ha-V og 29-X1 - 30-X1 bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 11-III1 - 12-III, 13-VI - Ha-VI og 29-XII - 30-XII.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i februar 1969

(

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 15
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO- trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

(

Gyldigt fra 1. februar 1969

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 27-VIII - 28-VIII, 29-X - 30-X og 31-VI - 32-VII bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 27-IX - 28-IX, 29-XI - 30-XI og 31-VIII - 32-VIII.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i januar 1969

(

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 14
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af [jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. december 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 33-1 - 34-1 bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 33-II - 34-11.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i november 1968

(

DANSKE STATSBANER

Tillæg 13
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser

for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. november 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 27-VII - 28-VII. 29-IX - 30-IX og 31-VI - 32-VI bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 27-VIII - 28-VIII. 29-X - 30-X og 31-VII - 32-VII.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i oktober 1968.

(

DANSKE STATSBANER

Tillæg 12
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af [erribane]kølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 15. september 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 13-IV - Ha-IV, 29-VIII - 3D-VIII og 31-V - 32-V bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 13-V - 14a-V, 29-IX-3D-IX og 31-VI - 32-VI.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i september 1968.

DANSKE STATS BANER

Tillæg 11
til

INTERFRICO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. august 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 1-II - 2-II, 13-m - Ha-m, Hb-m - He-m og 29-VII-30-VII bortfalder og **erstatte**s af medfølgende nye sider **1-m-2-III**, 13-IV - Ha-IV, 14b-IV - 14c-IV og 29-vm - 30-vm.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i juli 1968.

(

DANSKE STATSBANER

Tillæg 10
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af **jernbanekølevogne** i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentar-er og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for **trafikken** fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. juni 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne I-I - 2-1, 13-II-14-II, 29-VI-30-VI og 31-IV - 32-IV bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider I-II - 2-II, 13-III - 14c-III, 29-VII - 30-VII og 31-V - 32-V.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i maj 1968.

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 9
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af [ernbanekølevogne i
INTERFRIGO- trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindeligebetin-
gelses" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over
kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra
og i Danmark.

Gyldigt fra 1. april 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne I-II - II-II, 21-IV - 22-IV, 23-II - 24-II, 25-III - 26-III, 27-VI - 28-VI, 29-V - 30-V, 31-III- 32-III bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider I-III- II-m, 21-V - 22-V, 23-III - 24-III, 25-IV - 26-IV, 27-VII - 28-VII, 29-VI - 3D-VI, 31-IV - 32-IV, 33-1 - 34-1.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i marts 1968

(

(

Tarif 90

DANSKE STATSBANER

Tillæg 8
til

INTERFRIGOTARF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. februar 1968

I t ariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 27-V - 28-V bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 27-VI - 28-VI.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i januar 1968.

(

DANSKE STATSBANER

Tillæg 7
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. januar 1968

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne **21-III** - **22-III** bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider **21-IV** - **22-IV**.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i december 1967.

(

DANSKE STATSBANER

Tillæg 6
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af [ernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. december 1967

I t a r i f f e n f o r e t a g e s f ø l g e n d e æ n d r i n g e r :

Siderne 21-II - 22-II, 23-I - 24-I, 25-II - 26-II, 27-IV - 28-IV, 29-IV - 3D-IV og 31-II - 32-II bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 21-III - 22-III. 23-II - 24-II. 25-III - 26-III, 27-V - 28-V, 29-V - 3D-V og 31-III - 32-III.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i november 1967.

DANSKE STATSBANER

Tillæg 5
til

INTERFRIGOTARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. november 1967

I t a r i f f e n f o r e t a g e s f ø l g e n d e æ n d r i n g e r :

Siderne 29-III - 30-III og 31-1 - 32-1 bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 29-IV - 30-IV og 31-II - 32-II.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i oktober 1967.

DANSKE STATSBANER

Tillæg 4
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. oktober 1967

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne I-I - II-I, 11-1 - 12-1, 27-III - 28-III og 29-II - 30-II bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider I-II - II-II, 11-II - 12a-II, 12b-II - 12c-II, 12d-II - 12e-II, 12f-II - 12g-II, 27-IV - 28-IV, 29-III - 30-III og 31-1 - 32-1.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i september 1967.

DANSKE STATSBANER

Tillæg 3
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af [ernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. september 1967

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 13-1 - H-I, 27-II - 28-II og 29-1 - 30-1 bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 13-II - H-II, 27-III - 28-III og 29-II - 30-11.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i august 1967.

(

DANSKE STATSBANER

Tillæg 2
til

INTERFRIGO-TARIF

af 1. maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 1. august 1967

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 15-1 - 16-1, 25-1 - 26-1 og 27-1 - 28-1 bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 15-II - 16-II, 25-II - 26-II og 27-II - 28-II.

Ministeriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i juli 1967.

DANSKE STATS BANER

Tillæg 1
til

INTERFRIGO-TARIF

af L maj 1967

indeholdende

Almindelige betingelser
for leje og benyttelse af jernbanekølevogne i
INTERFRIGO-trafik

samt

Kommentarer og supplerende bestemmelser til "Almindelige betingelser" gældende for trafikken fra og i Danmark og fortegnelse over kølevognsgebyrer og andre omkostninger i INTERFRIGO-trafik fra og i Danmark.

Gyldigt fra 3. juli 1967

I tariffen foretages følgende ændringer:

Siderne 21-1 - 22-1 bortfalder og erstattes af medfølgende nye sider 21-II - 22-II.

Milisteriet for offentlige arbejder
Generaldirektoratet for statsbanerne
København i juni 1967.

